

UK to Recognize Palestinian State Unless Israel Allows Aid and Ceasefire

【BBC News America P2 英国将承认巴勒斯坦国，除非以色列允许援助并停火】

Summary: International pressure mounts on Israel as the UK announces plans to formally recognize Palestine in September, following France's lead, unless Israel permits humanitarian aid into Gaza and commits to a ceasefire. Israeli PM Netanyahu condemned the move as rewarding Hamas. Despite resumed aid airdrops, humanitarian groups warn of an escalating crisis. Experts suggest the UK aims to position itself as a diplomatic player, though immediate impacts on the conflict remain uncertain.

摘要：国际社会对以色列施压加剧，英国宣布若以色列不允许多沙人道主义援助并承诺停火，将于9月正式承认巴勒斯坦国。以色列总理内塔尼亚胡指责此举是“奖励哈马斯恐怖主义”。尽管恢复了空投援助，人道组织警告危机仍在恶化。分析认为英国试图提升外交影响力，但短期内对冲突影响有限。



WORLD NEWS AMERICA



🕒 Estimated Reading Time: 39 min.

📖 四级生词 📖 六级生词 📖 雅思生词 📖 托福生词 📖 专八生词 📖 SAT生词 📖 考研生词 📖
GRE生词 📖 高考生词 📖 其它生词

bilibili 00:00:11

🎵 Welcome back to World News America.

欢迎回到《世界新闻美洲》。

🎵 International pressure is growing on Israel.

国际社会对以色列的压力正在增加。

🎵 Sir Kierstarmer says the UK will formally recognize the state of Palestine in September.

基尔·斯塔默爵士表示，英国将于9月正式承认巴勒斯坦国。

▶ Following France, that's unless Israel allows humanitarian aid in Degasah and commits to a ceasefire.

继法国之后，除非以色列允许人道主义援助进入代尔巴拉赫并承诺停火。

▶ The Israeli Prime Minister Benjamin Netanyahu accused Mr. Starmer of rewarding what he called Hamas' monstrous terrorism.

以色列总理本雅明·内塔尼亚胡指责斯塔默先生是在奖励他所谓的哈马斯“monstrous terrorism”。

bilibili 00:00:34

▶ Israel has allowed aero drops of age to resume, but top humanitarian groups warned that that won't be enough to curb the mounting crisis as the conflict in Gaza continues to rage on.

以色列已恢复空投物资，但主要人道主义组织警告称，这不足以遏制日益严重的危机，加沙冲突仍在持续。

▶ Let's get more on today's announcement from the UK.

让我们进一步了解英国今天的声明。

▶ Joining me live is John Alterman.

与我连线的是约翰·奥尔特曼。

▶ He's the big neobrasinski chair in global security and geostrategy at the Center for Strategic and International Studies.

他是战略与国际研究中心全球安全与地缘战略高级研究员。

bilibili 00:00:54

▶ Seemingly a big shift in policy today from the UK.

今天英国的政策似乎发生了重大转变。

▶ Do you think that we are seeing some sort of turning point in terms of international sentiment towards the region and towards this conflict?

你认为我们是否正在看到国际社会对该地区和这场冲突的情绪出现某种转折点？

▶ To my mind, the degree of hunger that's really visible to everybody on Imjus coming out of Gaza has created an inflection point.

在我看来，加沙民众饥饿的程度通过影像清晰可见，这已成为一个转折点。

bilibili 00:01:16

▶ What I see the British Prime Minister doing is trying to give himself some space both in terms of British politics and in terms of Middle East diplomacy to be in play as this unfolds.

我认为英国首相正试图在英国政治和中东外交方面为自己争取一些空间，以便在局势发展中发挥作用。

▶ I don't think we're at the point of a diplomatic breakthrough on an Arab is really peacemaking the future of a Palestinian state.

我认为我们尚未在阿拉伯国家真正推动巴勒斯坦国未来的和平进程中取得外交突破。

▶ But I think what we saw Kirstal Mardew is to say when that moment comes, Britain tends to be a player and not a bystander.

但我认为基尔·斯塔默所表达的是，当那一刻到来时，英国倾向于成为参与者而非旁观者。

bilibili 00:01:43

▶ You know, I think it's worth mentioning already more than 140 countries or so do recognize Palestine as a state.

你知道，值得一提的是，已有超过140个国家承认巴勒斯坦国。

▶ I mean, do you think that this will have any sort of impacts on a ceasefire or on the humanitarian situation?

你认为这会对停火或人道主义局势产生任何影响吗？

▶ I really don't.

我真的不这么认为。

▶ I think that the challenge of acknowledging or recognizing statehood for people who clearly don't have sovereignty, they can't control what happens.

我认为挑战在于承认或认可那些显然没有主权、无法控制事态发展的人民的国家地位。

▶ They can't even draw the purported borders of the state.

他们甚至无法划定所谓的国家边界。

▶ That's not really a state.

那并不是真正的国家。

▶ You can call it what you want.

你可以随意称呼它。

▶ It seems to me the role of the UN should be to recognize states and to work toward the recognition of states.

在我看来，联合国的作用应该是承认国家并推动国家的承认。

▶ But I'm not sure that the recognition itself is really changes the equation.

但我不确定承认本身是否真的能改变现状。

▶ The other challenge here is that Israel is a democracy and an overwhelming percentage of the Israeli public believes that a Palestinian state would threaten the security of Israel.

另一个挑战是以色列是一个民主国家，绝大多数以色列公众认为巴勒斯坦国会威胁以色列的安全。

▶ I think an important part of the international effort is partly creating the circumstances for a state but also reassuring Israelis that we're calling it great.

我认为国际努力的重要部分不仅是为国家创造条件，还要让以色列人放心，我们称之为伟大。

▶ And then this will make them more secure.

这将使他们更加安全。

▶ Yeah, well, we heard the justification and the pushback from the Prime Minister calling this reward for Hamas.

是的，我们听到了首相的辩解和反驳，称这是对哈马斯的奖励。

▶ What do you make of that?

你怎么看？

bilibili 00:03:01

▶ Well, I think that's where he's coming from.

嗯，我认为这是他的立场。

▶ It's where his political base is because that's what he says.

这是他的政治基础所在，因为这就是他所说的。

▶ It doesn't mean the rest of the world has to accept it or that he is necessarily a perfect vessel for conveying what the Israeli public either believes or will believe.

这并不意味着世界其他地区必须接受，也不意味着他必然是传达以色列公众所相信或将相信的完美载体。

▶ 75% of Israelis' bold as I understand it think that they should work at a deal to return the hostages and then the war.

据我了解，75%的以色列人认为他们应该努力达成协议，归还人质，然后结束战争。

bilibili 00:03:26

▶ That's not where the Prime Minister is.

这不是首相的立场。

▶ But now that the Knesset is out of session for about 10 weeks and they can't bring down the government, I think the entire world sees an opportunity for some diplomacy where Netanyahu won't have to look over his shoulder at all the politics.

但现在议会休会约10周，他们无法推翻政府，我认为全世界都看到了外交机会，内塔尼亚胡不必再担心政治问题。

▶ Yeah, and that was my last question here about a minute left.

是的，这是我最后一个问题，还剩一分钟。

bilibili 00:03:45

🎧 But what does this mean for Prime Minister Netanyahu and his far right political cabinet within which there are at least a couple of different members who are not only against a two-state solution but are almost pushing for further annexation of territory?

但这对于内塔尼亚胡总理及其极右翼政治内阁意味着什么？其中至少有几位成员不仅反对两国方案，而且几乎在推动进一步吞并领土。

🎧 Right, and they're talking about putting Jewish settlers back into Gaza and never giving up Gaza again.

是的，他们正在讨论让犹太定居者重返加沙，并且永远不再放弃加沙。

🎧 I mean, that represents a minority of both his cabinet, a minority of the Israeli political viewpoint.

我的意思是，这代表了他内阁中的少数，也是以色列政治观点中的少数。

 00:04:14

🎧 Netanyahu's challenge, and this is a challenge every Israeli Prime Minister has, is how do you have enough coherence in the government to do things you want to do?

内塔尼亚胡的挑战，也是每位以色列总理面临的挑战，是如何在政府中保持足够的凝聚力，以完成你想做的事情。

🎧 The Israeli system gives August, September and often part of October the Knesset's out of session and that's a time when Israeli Prime Ministers have negotiated in the absence of political pressures to see what they can deliver.

以色列的制度规定8月、9月和通常10月的一部分时间议会休会，这是以色列总理在没有政治压力的情况下进行谈判，看看他们能取得什么成果的时候。

🎧 But I don't think he thinks he has to get this done at the beginning of that period.

但我不认为他认为他必须在这段时间开始时完成这件事。

 00:04:42

🎧 I think he's probably going to wait a month or so and see what he can get from others in the process.

我认为他可能会等待一个月左右，看看在这个过程中他能从其他人那里得到什么。

▶ John B. Ultraman, the big near-presentski chair in global security at the Center for Strategic and International Studies.

约翰·B·奥特曼，战略与国际研究中心全球安全高级研究员。

▶ Thank you very much.

非常感谢。

▶ Thank you, Carl.

谢谢你，卡尔。

▶ Here in the U.S., some Republican politicians are becoming a bit more publicly critical about the humanitarian crisis in Gaza following more direct comments by the Trump administration acknowledging that starvation does exist in the territory.

在美国，一些共和党政界人士对加沙人道主义危机的公开批评有所增加，此前特朗普政府更直接地承认该地区确实存在饥饿。

 00:05:12

▶ When asked for a reaction on Tuesday to the British Prime Minister's statements on Palestinian state, the White House said that the President did not mind Sir Kier taking a position and is, quote, looking for getting people fed right now.

当周二被问及对英国首相关于巴勒斯坦国声明的反应时，白宫表示总统不介意基尔爵士采取立场，并且“现在正致力于让人们吃饱”。

▶ Terra front U.S. officials have also been moving forward on trade talks, Chinese officials agreeing to extend an extension of a 90-day Terra of Truths with the U.S. on Tuesday.

美国贸易官员也在推进贸易谈判，中国官员周二同意将与美国达成的90天贸易休战延长。

▶ And Canadian officials have said that they do hope to reach a deal soon.

加拿大官员表示，他们确实希望尽快达成协议。

 00:05:39

▶ Never a quiet day here in Washington that helped us break down the political panel with me in studio.

华盛顿从未有过平静的一天，这帮助我们在演播室分析政治小组。

🎧 To my far left, Jay Chabri, a Republican strategist and former advisor, Vice President J.D. Vance, and Yemmese Agbe-Wole, Democratic strategist, former chief of staff to President Joe Biden's White House press office.

在我最左边的是杰伊·查布里，共和党策略师、副总统J.D.万斯的前顾问，以及耶米西·阿格贝-沃莱，民主党策略师、乔·拜登总统白宫新闻办公室前幕僚长。

🎧 Great to have you both here.

很高兴你们两位都在这里。

 00:05:59

🎧 I just want to start on that point of Republicans because on Monday and Jay, obviously, you know, as a former Vance advisor, we heard the Vice President speaking in Ohio to a rally there.

我想从共和党这一点开始，因为周一，杰伊，显然，作为万斯的前顾问，我们听到副总统在俄亥俄州的一次集会上讲话。

🎧 And it was interesting to hear what he had to say specifically about the situation in Gaza.

听到他特别谈到加沙局势的内容很有趣。

🎧 Let's take a listen.

让我们听一下。

🎧 I know that our Israeli friends feel like it's kind of unfair, because their ways war against Hamas, they would of course love to have food come into Gaza to prevent this terrible starvation.

我知道我们的以色列朋友觉得有点不公平，因为他们对哈马斯的战争，他们当然希望有食物进入加沙，以防止这种可怕的饥饿。

 00:06:27

🎧 They say, well, you got to hold Hamas up to the same standard.

他们说，你必须对哈马斯采取同样的标准。

▶ Let's be honest, Hamas is a terrorist organization.

老实说，哈马斯是一个恐怖组织。

▶ If we ever count on Hamas to get food into Gaza, you're just going to have more starving kids.

如果我们指望哈马斯将食物送入加沙，你只会让更多孩子挨饿。

▶ So it's up to the Israelis and up to the Gulf Arab States to take some initiative and help these starving kids.

所以这取决于以色列人和海湾阿拉伯国家采取一些主动行动，帮助这些挨饿的孩子。

 00:06:45

▶ We've got to do it.

我们必须这样做。

▶ It's a terrible situation and it's got to stop.

这是一个可怕的情况，必须停止。

▶ Did I say former advisor, should I say current advisor to JD Vance?

我说的是前顾问，还是应该说J.D.万斯的现任顾问？

▶ My apologies.

抱歉。

▶ That's okay.

没关系。

▶ What did you make of those comments?

你对这些评论有何看法？

▶ So I think what's happening, and I think what the Vice President is saying is you can acknowledge a few different things.

所以我认为正在发生的事情，以及副总统所说的是，你可以承认几件不同的事情。

 00:07:00

▶ One, this isn't an administration.

首先，这不是一个政府。

▶ Actually, that has a lot of heart.

实际上，这很有心。

▶ I think it doesn't always get conveyed that way.

我认为这并不总是以这种方式传达。

▶ This is an administration that has a lot of heart.

这是一个很有心的政府。

▶ You can still blame Hamas for being a terrorist organization, but you can also look at starving kids and say, let's get them some food.

你仍然可以指责哈马斯是一个恐怖组织，但你也可以看着挨饿的孩子说，让我们给他们一些食物。

▶ I don't think any of these things are speaking against each other.

我不认为这些事情是相互矛盾的。

 00:07:17

▶ I think it's been pretty consistent.

我认为这相当一致。

▶ And look, he's actually talked about this quite a bit.

而且，他实际上已经多次谈到这一点。

▶ Maybe not in these terms, but he's been on podcasts talking about what's going on in Gaza, but it's still war.

也许不是用这些术语，但他已经在播客上谈论加沙发生的事情，但这仍然是战争。

▶ And what I will say is I don't think there's any backing down from the administration on an Israel.

我要说的是，我认为政府在以色列问题上没有任何退缩。

▶ Yemmati, what do you make of the Republican response?

耶米西，你对共和党的反应有何看法？

bilibili 00:07:35

▶ I mean, this is a really big shift.

我的意思是，这是一个非常大的转变。

▶ They've stood behind Netanyahu for months now.

他们已经支持内塔尼亚胡好几个月了。

▶ And this isn't the first time that people have brought to the attention that there's been an intentional starvation here.

这不是人们第一次注意到这里存在故意制造的饥饿。

▶ I think this is a really smart political move for the vice president and also the president to take.

我认为这对副总统和总统来说是一个非常聪明的政治举动。

▶ I mean, polling shows that young folks, independents, and even growing number of evangelicals are paying attention to what's happening in Gaza.

我的意思是，民意调查显示，年轻人、独立人士，甚至越来越多的福音派人士都在关注加沙发生的事情。

bilibili 00:07:58

▶ I think that we can disagree politically of the role of Hamas, but one thing that we can all agree on is that children are the innocent party here and seeing pictures of starving kids is never good, morally or politically.

我认为我们可以在哈马斯的角色上存在政治分歧，但我们都能同意的一点是，孩子是无辜的一方，看到挨饿的孩子的照片在道德上或政治上都不好。

▶ Yeah, and we even heard Marjorie Taylor Greene, who you might say is on the far right of the party, also very forcefully coming out and saying that A, he needs to make it to these kids.

是的，我们甚至听到玛乔丽·泰勒·格林，你可能会说她是党内的极右翼，也非常强烈地站出来说，他需要为这些孩子做些什么。

▶ So I also say this too.

所以我也这么说。

 00:08:18

▶ Remember, the Republican party is becoming a very peaceful party.

记住，共和党正在成为一个非常和平的政党。

▶ It's becoming the anti-war party.

它正在成为反战党。

▶ And you can still support your allies when it's an America's interest.

当符合美国利益时，你仍然可以支持你的盟友。

▶ And I think that's what Donald Trump's done.

我认为这就是唐纳德·特朗普所做的。

▶ But there's been a hard tack to making sure that we're trying to get out of wars as quickly as possible.

但有一个坚定的方向，即确保我们尽快摆脱战争。

 00:08:34

▶ And I think that's what you're seeing reflected here.

我认为这就是你在这里看到的反映。

▶ Well, I mean, Jay, just to say with you there, we saw the UK obviously with a shift in policy saying that it would recognize a Palestinian state.

嗯，杰伊，和你一起说，我们看到英国显然政策转变，表示将承认巴勒斯坦国。

▶ Is that something that you think the US should do that?

你认为美国应该这样做吗？

▶ No, whether I think I'm not a foreign policy expert, so I'm not going to say what they should do or not do.

不，我认为我不是外交政策专家，所以我不会说他们应该做什么或不应该做什么。

 00:08:50

▶ But I don't think that's the path that Donald Trump and the Trump administration is going to take any time soon.

但我认为这不是唐纳德·特朗普和特朗普政府短期内会采取的路径。

▶ I think it was Donald Trump was very clear about that today too.

我认为唐纳德·特朗普今天对此也非常明确。

▶ I would say that that would be a dramatic departure for President Trump.

我认为这对特朗普总统来说将是一个戏剧性的转变。

▶ I also think even for Democrats recognizing a Palestinian state.

我还认为，即使是民主党人承认巴勒斯坦国。

 00:09:05

▶ I mean, I couldn't even imagine former President Biden doing something like that.

我的意思是，我甚至无法想象前总统拜登会做这样的事情。

▶ I think America politically is not in a place right now to do something like that.

我认为美国在政治上目前还没有准备好做这样的事情。

▶ Yeah, I mean, Jay, does it feel like the Trump administration has a coherent line or coherent policy right now?

是的，杰伊，你觉得特朗普政府现在有连贯的路线或政策吗？

▶ Because on the one hand, we're hearing the State Department coming out very forcefully against what we saw today with the UK.

因为一方面，我们听到国务院非常强烈地反对我们今天看到的英国的做法。

bilibili 00:09:26

▶ And then we hear from the president saying, I don't mind what the UK is doing, contradicting that in Yahoo, when it comes to the situation, there's it.

然后我们听到总统说，我不介意英国在做什么，这与雅虎上的说法相矛盾，当涉及到这种情况时，就是这样。

▶ Is this the president speaks for himself in this administration?

这是总统在这个政府中为自己说话吗？

▶ Yeah, and everyone else follows.

是的，其他人都跟随。

▶ I think that's been very clear whether you're talking about Ukraine, whether you're talking about Israel, whether you're talking about Germany.

我认为这一点非常明确，无论是乌克兰、以色列还是德国。

bilibili 00:09:46

▶ How difficult does that make it then to deal with the situation?

这让处理局势变得有多困难？

▶ No, I don't think it's very difficult at all.

不，我认为一点也不难。

▶ I think they take the president's lead and I think everyone understands what he's trying to do.

我认为他们遵循总统的领导，而且大家都明白他的目标。

▶ And when they're actually in the room together, they negotiate in good faith that way.

当他们真正同处一室时，他们会以诚信谈判。

▶ You see, I want to talk about trade.

我想谈谈贸易问题。

bilibili 00:10:00

▶ Obviously, we saw that EU, US deal over the weekend.

显然，我们上周末看到了美欧协议。

▶ We're not those seeing these breakthroughs with Canada and China yet.

但我们尚未看到与加拿大和中国的类似突破。

▶ Two big trading partners.

这两个重要的贸易伙伴。

▶ What sense do you have about the way that the administration might deal with a country like China, which is such a big trading partner?

你对政府可能如何应对中国这样的大型贸易伙伴有何看法？

▶ Will we see that 15% kind of slid in as a deal or is this likely to be maybe the line that the president draws in the sand and makes an example of at least one country keeps those high tariffs that he originally had in place?

我们会看到15%的关税被悄悄纳入协议，还是总统可能划清界限，以至少一个国家为例维持原有高关税？

bilibili 00:10:32

▶ Well, if there is a country that I think he needed to make an example of, I hope he would choose China rather than our trading partners to the north of us.

如果要立威，我希望他选择中国而非北方邻国。

▶ Being tough on China does play very well politically and message wise across the entire United States.

对华强硬在美国确实有很好的政治和舆论效果。

▶ However, what consumers might realize too is that we import a lot from China and work with them consistently.

但消费者也可能意识到我们大量从中国进口并长期合作。

bilibili 00:10:52

▶ And tariffs, of course, always fall on the consumer if not handled properly.

若处理不当，关税最终会转嫁给消费者。

▶ And so I would hope that the president could keep his messaging of staying tough on China, but it not trickle down to the consumer.

因此我希望总统能保持对华强硬姿态，但不让消费者承担后果。

▶ Jay, where does this end up?

杰伊，这会如何收场？

▶ I mean, we've seen the president slapping these huge tariffs, holding up that big sign and then eventually kind of walking these things back.

我们看到总统加征高关税、高举标语，最终又有所退让。

bilibili 00:11:12

▶ They call it the taco.

他们称之为"妥协策略"。

▶ Trump always was a cave's in or what I think he's proven that to be very inaccurate too, especially with his deal.

有人说特朗普总会让步，但事实证明这并不准确，尤其在协议中。

▶ I mean, I think even the European papers are giving him a lot of credit for winning something where they didn't think he was going to get something there too.

欧洲媒体甚至称赞他在预期之外的领域取得成果。

▶ So look, what he is a negotiator, what we know is even during Liberation Day, that big day when he had all of those tariffs, most of us knew that that wasn't going to be the end result.

作为谈判者，即使在加征关税的重要日子，我们也知道那并非最终结果。

 00:11:36

▶ It was going to go to something else.

局势总会变化。

▶ And that's what we saw with this European deal.

这正是美欧协议展现的。

▶ I think it'll probably be some deal with China too.

我认为与中国也可能达成协议。

▶ I think it'll be a tough deal, but I think there will be a deal as well.

谈判会很艰难，但终将达成。

▶ Jay, and then you have a last word to you.

杰伊，最后请总结。

▶ The EPA today, only a couple of hours ago, moving to revoke this key ruling on greenhouse gases, saying that they are not a threat to public health.

环保署几小时前推翻关键裁决，称温室气体不威胁公共健康。

 00:11:55

▶ I mean, politically, what do you think the message is then to, you know, Trump voters in places like Texas, in places like North Carolina that have been hit recently by these climate-driven disasters?

这对近期受气候灾害影响的得州、北卡等地的特朗普选民传递什么政治信号？

▶ The only people that are going to be upset by what happened today are Al Gore, his credit Tharnberg who's been, who's taken up his influence, his influencing mantle, and some Hollywood starlet's, who kind of like this issue.

今天只会激怒戈尔、继承其影响力的通贝里和一些关注该议题的好莱坞明星。


▶ I think three-quarters of the U.S. right now is under a heat watch.

目前美国四分之三地区处于高温预警。


 00:12:20

 I mean, it's not just Al Gore.


这不仅关乎戈尔。

 We're all going to be under a climate watch, but there's not, but what I would say to you is that the EPA will vehemently deny that that has to do with with carbon emissions.

我们都将面临气候监测，但环保署会坚决否认与碳排放有关。

 And there's a lot of different things that go into this thing where the earth can come up and go down with heat.

地球温度升降受多重因素影响。

 What this is going to do is it's going to unleash energy in this country, and that's what they promised to Texas, to West Virginia, to states all up down the middle, and that's going to be a big piece of this.

这将释放美国能源潜力，兑现对得州、西弗吉尼亚等州的承诺。

 00:12:47

 I think this is something that will benefit energy companies.


这会利好能源公司。

 We'll see when the midterms come.

中期选举将见分晓。

 I mean, voters, especially young voters, very much care about the environment.

年轻选民尤其关注环境。

 And he spent the first term of his presidency doing a rollback of Obama air rules, and I think this is really gutting at the foundation of that.

他在首任期内推翻奥巴马环保政策，这次更是动摇根基。

 Yeah, I mean, this is something that certainly will see some legal challenges as well.

这必将面临法律挑战。

 00:13:07

 Yemisee Agba, Woolay, Democratic strategist, Jay Chabria, great to have you in as well.

欢迎民主党战略家杰伊·查布里亚。

 Advisor to the Vice President, J.D. Vance.

副总统顾问J.D.万斯。

 Appreciate your time.

感谢参与。

 Thanks again.

再次感谢。

 Thank you.


谢谢。

 Around the world and across the UK, you're watching BBC News.

BBC新闻为您带来全球报道。


 Let's return now to that climate story right now, a bit more detail on that.

现在详细报道气候议题。

 The US Environmental Protection Agency moving to revoke what is a long-standing finding in the country, the greenhouse gas emissions in danger, public health.

美国环保署拟推翻长期认定——温室气体危害公共健康。

 00:14:39

 It's a proposal that climate advocates warned could become the most significant deregulation in US history.

环保人士警告这或是美国史上最重大去监管行动。

 It would roll back the so-called endangerment finding of 2009.

将撤销2009年"危害认定"。

🎧 It provided the legal basis for US climate policy and emissions regulations under the Clean Air Act.

该认定是《清洁空气法》下气候政策的法理基础。

🎧 The current EPA heads said that they're, quote, proposing the end of 16 years of uncertainty for automakers and American consumers.

环保署称将"终结16年来对车企和消费者的不确定性"。

 00:15:03

🎧 More than 30 environmental rules on issues like clean air, clean water, and climate change would be affected.

超30项清洁空气、水及气候法规将受影响。

🎧 It's being criticized by some lawmakers and health experts, including a recent EPA administrator, Gina McCarthy told the BBC that Trump's EPA is, quote, trying every trick in the book to deny and avoid their mission to protect people and the environment from the ravages of unchecked climate pollution.

前环保署长麦卡锡批评现政府"用尽手段逃避保护民众与环境免受气候污染的责任"。

🎧 Instead of doing their job, this EPA is putting the safety of our loved ones at risk while ratcheting up grid instability, energy bills, and disaster costs.

"他们玩忽职守，危及民众安全，加剧电网不稳定、能源费用和灾害成本。"

 00:15:34

🎧 Meanwhile, Brazil has passed a new law to simplify and reduce the environmental licensing process for new infrastructure there.

巴西通过新法简化基建项目环境许可流程。

🎧 A veto from Brazil's president could still come.

总统可能行使否决权。

🎧 Currently, the country requires an environmental license to ensure development projects would cause unacceptable environmental harm.

现行法律要求确保项目不会造成不可接受的环境破坏。

🎧 The United Nations has criticized the legislation saying that it would represent April back four decades of protections in Brazil.

联合国批评该法"使巴西环保倒退40年"。

 00:15:58

🎧 And of course, it all comes.

正值巴西将于11月举办COP30气候峰会。

🎧 Head of the UN's COP 30 climate summit, Brazil will be hosting that in the Amazon in November.

峰会将在亚马逊地区举行。

🎧 Our correspondent, Ioni Wells, has been speaking to UN experts.

记者艾奥尼·韦尔斯采访联合国专家。

🎧 She joins me now from Sao Paulo, and Ioni, what more can you tell us about this new law there in Brazil?

来自圣保罗的艾奥尼，请介绍该法案详情。

🎧 Well, essentially at the moment, any big new projects, so infrastructure, energy projects, dams, mines, new highways, need environmental licenses to show that they won't do significant damage to the environment.

目前大型基建、能源、采矿等项目需证明不会重大破坏环境。

 00:16:32

🎧 This new law that lawmakers in Brazil have passed essentially wants to streamline the process for this because at the moment, it can sometimes take years for some of these big projects to be approved.

新法旨在简化流程——当前审批可能耗时数年。

▶ There's a number of different measures, including introducing deadlines for agencies to approve new projects and other sort of measures to try and streamline this process.

包括设定审批时限等优化措施。

▶ But some in particular have raised concerns among some of the UN experts that I've been speaking to.

但联合国专家对部分条款表示担忧。

 00:16:58

▶ In particular, they are concerned about the idea that for some smaller projects, developers would be able to essentially self-declare the environmental impact.

特别是小型项目允许开发商自评环境影响。

▶ They worry this could mean that there wouldn't be sort of independent impact assessments of some big projects.

担心重大项目缺乏独立评估。

▶ They are also worried about a new measure in this bill that would allow the automatic renewal of some licenses, if they hadn't been significant changes.

还担忧许可证无重大变更可自动续期。

 00:17:24

▶ Earlier, the UN rapporteur for a clean and healthy environment told me that she feared this could lead to a rollback of Indigenous rights, but also deforestation.

联合国专员担心这会削弱原住民权利并加剧砍伐。

▶ This new bill that was recently passed by the Chamber of Deputies and was before approved by the Senate solidifies rollbacks for decades in Brazil.

"该法案将固化巴西数十年的环保倒退。"

▶ I mean, some of the provisions are needed because they will advance the process that is more efficient, but other provisions that are the ones that are problematic are implementing

exceptions to the environmental impact assessment process for projects that can cause significant environmental than harm and also human rights violations.

"部分条款提升效率，但豁免重大危害项目评估的条款存在问题。"

 00:18:21

▶ So that was the UN Special Rappel term, and why this is especially significant, I think, as well, is this warning comes just months before Brazil is set to host the UN COP 30 climate summit.

联合国警告正值巴西筹备COP30前夕。

▶ This, I think, will add to some of the international pressure that Brazil is facing at the moment around its climate leadership.

将加剧国际社会对巴西气候领导力的质疑。

▶ Certainly, one of the concerns raised by this panel of UN experts is that this could undermine Brazil's climate leadership if it is being seen to rollback environmental protections at this time.

专家担心此时削弱环保将损害其领导地位。

 00:18:52

▶ Now, supporters of the bill do say they believe this is important that it would give businesses certainty, it would promote economic development while keeping some safeguards in place, but it is expected that this could lead to some big legal battles ahead.

支持者称法案在保障前提下促进经济，但可能引发法律争端。

▶ And you mentioned some of that climate leadership by Brazil.

你提到巴西的气候领导力。

▶ I mean, outside of this law, how much progress has Brazil been able to make over the past few years or so in terms of its own climate goals?

撇开该法，巴西近年气候目标进展如何？

 00:19:17

▶ Well, when President Lula de Silva was elected, he promised to reduce deforestation to protect indigenous rights.

卢拉总统当选时承诺减少砍伐、保护原住民权利。

▶ And certainly, there was a lot of progress made initially.

初期取得显著进展。

▶ The rate of deforestation slowed significantly in his first year in office.

首年砍伐率大幅下降。

▶ Although recent analysis has shown that significant portions of the Amazon were deforested just in 2024, worsened by forest fires that were made even worse by some of the droughts that took place in the Amazon last year.

但2024年亚马逊仍遭大规模砍伐，干旱加剧火灾恶化局势。

 00:19:50

▶ And as some of these forest fires, a lot of them in fact were manmade, were the cause of people clearing land, usually to be used in some cases illegally for agriculture for mining.

多数火灾系人为——为农业采矿非法清地。

▶ And these are some of the concerns that these UN experts are raising, that if there are sort of fewer environmental protections, it could lead to more of that behavior.

专家担心环保弱化将助长此类行为。

▶ At the moment, there is certainly a lot of political debate about the government's environmental strategies more broadly.

当前对政府环保战略存在广泛政治辩论。

 00:20:19

▶ President Lula, for example, has been supportive of plans and potential plans to explore more oil drilling in the Amazon basin, something which his own environment minister is strongly against.

例如卢拉支持亚马逊盆地石油勘探，遭环境部长强烈反对。

▶ So there are sort of political tensions more widely in Brazil, which I think this law taps into about this balance between the need to develop the economy, to provide job opportunities and income for some poorer areas in particular.

该法折射巴西在经济发展与环保间的政治张力。

▶ Meanwhile, the other need to protect the environment and Brazil's biodiversity.

同时需保护环境及生物多样性。

 00:20:51

▶ I only going back to this new law in Brazil, we heard mention there of a potential veto by President Lula da Silva.

回到新法，卢拉可能行使否决权？

▶ What are we likely to see to come here with this bill?

法案前景如何？

▶ Is he likely to strike this down?

他会否决吗？

▶ Well, he is facing huge amounts of pressure, not just from these UN experts, but also indigenous groups in Brazil, who are not happy with these proposals.

他面临联合国及原住民团体巨大压力。

 00:21:15

▶ In fact, they say that one of the other measures this would introduce would be a reduction essentially in the need for consultations with indigenous groups with traditional Kilaumbolla communities.

法案将减少对原住民和传统社区的征询要求。

▶ These are descendants of Afro-Brazilian slaves who currently are often consulted before some of these infrastructure projects take place.

这些群体目前常在基建项目前被征询意见。

▶ This bill would mean that they would only need to be consulted if they were directly impacted.

新法规定仅直接影响时才需征询。

bilibili 00:21:37

▶ Some of them are concerned about this lack of consultation that this might impact their rights.

他们担忧权利受损。

▶ So he is under a lot of pressure to serve to certain aspects of this bill.

卢拉面临要求否决部分条款的压力。

▶ But at the moment, it has been passed through Congress, even if he vetoes it or vetoes part of it, there is a chance that the conservative leaning Congress in Brazil might then just try to overturn that.

但保守派国会可能推翻总统否决。

bilibili 00:21:59

▶ We could see quite big legal constitutional battles ahead.

或将引发宪法法律大战。

▶ It is not clear, though, what President Lula himself will do, whether or not he will decide to veto part of this bill.

卢拉最终决定尚不明朗。

▶ As I say, he has been at times in tension with his own environment minister who has described this bill as a death blow to environmental protections in the country.

环境部长称该法案是"环保的致命打击"。

▶ Our correspondent Ioni Wells there for us in São Paulo.

圣保罗的艾奥尼·韦尔斯报道。

bilibili 00:22:21

▶ Thank you.

谢谢。

▶ England's lineuses celebrated their euros football victory in London on Tuesday with a parade that saw thousands of fans lining the mall for the homecoming celebration.

周二英格兰女足在伦敦举行欧洲杯胜利游行，数千球迷沿途欢呼。

▶ Serena Vigman's players gathered around the stage outside of Buckingham Palace where there was an outpouring of pride for those lineuses, 65,000 fans there, or sports correspondent Natalie Perks, has this report now from the palace.

维格曼率队员聚集在白金汉宫外舞台，6.5万球迷见证荣耀时刻。

 00:22:47

▶ After their rollercoaster ride came the easiest of journeys.

历经波折后迎来最轻松的旅程。

▶ English pomp and ceremony mixed with lionesses joy made for a heady combination.

英国式庆典与女足喜悦相得益彰。

▶ 65,000 had flocked to central London.

6.5万人涌向伦敦市中心。

▶ As the first English side to retain a major title, this new generation had never seen the light before, but neither had they.

作为首支卫冕重大赛事冠军的英格兰球队，这一代新人从未见过如此辉煌，但他们也同样未曾体验过。

▶ When the adrenaline drains, these are the memories they'll cherish.

当肾上腺素消退，这些将成为他们珍视的回忆。

 00:23:20

▶ As hundreds who couldn't squeeze onto the mall, strained to get a view through the fences.

数百名无法挤进广场的人隔着围栏竭力张望。

▶ Footballing royalty took to the stage in front of the palace.

足球界的王者们在宫殿前的舞台上亮相。

▶ Time and time again in Switzerland, this team found the answers.

在瑞士的比赛中，这支队伍一次次找到了答案。

▶ Today though, the captain's words briefly deserted her before she recovered with a rallying cry.

然而今天，队长一度语塞，随后以振奋人心的呼喊恢复状态。

▶ I've been crying all the way down the mall.

我一路沿着广场都在哭。

 00:23:49

▶ This is unbelievable.

这太难以置信了。

▶ It's probably one of the best things we've ever ever been apart of.

这可能是我们参与过的最棒的事情之一。

▶ So thank you for coming out.

所以感谢大家的到来。

▶ Obviously we do it for us and our team, but we do it for the country and we do it for young girls.

显然，我们为自己和团队而战，也为国家和小女孩们而战。

▶ This job never existed 34 years ago and we're making history every single set.

34年前这份事业还不存在，而我们现在每一刻都在创造历史。

▶ Thank you so much.

非常感谢。

▶ Thank you so much for being with us.

非常感谢你们的陪伴。

▶ Stay with us.

请继续关注我们。

▶ This Thursday is not done yet.

这个周四还未结束。

▶ Light relief was coming with a collaboration.

轻松时刻来自一场意外合作。

▶ We didn't know we needed.

我们未曾意识到自己需要这个。

▶ Please give it up everybody for Serena's favourite artist.

请大家为塞雷娜最爱的艺术家鼓掌。

▶ Bernaboy is coming to the hall.

伯纳男孩即将登台。

▶ Not even making history with five consecutive major international finals has made England's manager smile quite like this.

即使是率队连续五次闯入国际大赛决赛创下历史，也未曾让英格兰主帅如此开怀大笑。

▶ Serena Vigman proving she's got the tactics and the moves.

塞雷娜·维格曼展现了她的战术与舞步。

▶ Well, if Bernaboy comes, then of course I was very flabbergasted, but I thought I'm going to take my moment with him.

当伯纳男孩出现时，我当然非常震惊，但我想把握与他共处的机会。

▶ So let's have a little dance with him.

所以和他跳了支舞。

▶ So that was really incredible too.

那也真是不可思议。

▶ No, it feels so good.

不，这感觉太棒了。

▶ Chloe Kelly's match-winning penalty is the most watched TV moment of the year so far.

克洛伊·凯利的制胜点球是今年迄今收视率最高的电视瞬间。

 00:24:59

▶ She didn't even flinch.

她甚至没有一丝犹豫。

▶ Pressure? What pressure?

压力？什么压力？

▶ Finally, it was time to give the fans what they came for.

终于到了回馈球迷的时刻。

▶ So nice they have to do it twice.

太美妙了，他们不得不重复一次。

▶ As the players lift the trophy one more time, what's left is a sense of joy and celebration of this team who inspired thousands to come out today but also inspired thousands more women to play their game.

当球员们再次举起奖杯，留下的是对这支队伍的喜悦与赞颂——他们不仅激励了今日到场的万千观众，更鼓舞了无数女性投身这项运动。

 00:25:28

▶ As the captain said, they're not done yet.

正如队长所言，她们还未止步。

🎵 Women's football no longer just surviving, but thriving.

女足不再只是生存，而是在蓬勃发展。

🎵 Natalie Perks, BBC News, Buckingham Palace.

娜塔莉·珀克斯，BBC新闻，白金汉宫报道。

🎵 They're not done yet.

她们还未止步。

🎵 Maybe a three-peat in the works.

或许三连冠已在酝酿中。

🎵 Reminder, you can always find the day's top stories on our website that's BBC.com slash news.

提醒您，随时可在BBC.com/news查看当日头条新闻。

🎵 And of course you can see what we're working on at any time.

当然您也能随时了解我们的最新动态。

 00:25:53

🎵 Just check out your favorite social media site.

只需关注您最爱的社交媒体平台。

🎵 I'm Carl Nassman.

我是卡尔·纳斯曼。

🎵 Thanks for watching.

感谢收看。

